

14. November 2017

19.00 Uhr

November 14, 2017

7:00 pm

„ASYL IM PARADIES“ “ASYLUM IN PARADISE”

JÜDISCHE KUNST IN EUROPAS METROPOLE

JEWISH ART IN THE METROPOLIS OF EUROPE

FILM UND DISKUSSION

FILM AND DISCUSSION

BEGRÜßUNG *WELCOMING ADDRESS*

Carolina Mojto Direktorin BOX Freiraum *director, BOX Freiraum*
Jo Frank Geschäftsführer ELES *managing director, ELES*

FILM *SCREENING*

Daniel Laufer ♦ Jüdische Kunst in Berlin *Jewish Art in Berlin*

DISKUSSION *PANEL DISCUSSION*

Noam Brusilovsky ♦ Hörspiel- und Theaterregisseur
radio, drama and theater director

Max Czollek ♦ Lyriker *poet*

Evgenia Gostrer ♦ Trickfilmerin *animation filmmaker*

Ofri Lapid ♦ Bildende Künstlerin, Ethnologin *artist, ethnologist*

Benyamin Reich ♦ Fotograf *photographer*

Layla Zami Zuckerman ♦ Musikerin, Autorin, Filmmacherin
musician, writer, filmmaker

MODERATION *CHAIRIED BY*

Eva Lezzi ♦ Leiterin von DAGESH. KunstLAB ELES *head of DAGESH. KunstLAB ELES*

Eine Veranstaltung von **DAGESH. KunstLAB ELES** und **Asylum Arts. A Global Network for Jewish Artists** im Rahmen der Radikalen Jüdischen Kulturtage am **Studio Я des Maxim Gorki Theaters**. *This event is organized by DAGESH. KunstLAB ELES and Asylum Arts. A Global Network for Jewish Artists in conjunction with Radikale Jüdische Kulturtage of Studio Я at Maxim Gorki Theater.*



FREIRAUM

VERANSTALTUNGSORT *VENUE*

BOX Freiraum
Boxhagener Str. 96
10245 Berlin-Friedrichshain

Offener Ausklang bei Brezeln und Wein. *The event is open-ended with the opportunity of chatting afterwards over pretzels and wine.*

www.dagesh.de • www.asylum-arts.org

Für Unterstützung danken wir *Sponsored by*



Berlin ist ein Sammelbecken für jüdische Künstler_innen aus aller Welt. Berlin ist Vielsprachigkeit, ein moderner Turmbau zu Babel. Berlin ist religiöser Pluralismus, (post)migrantische Realität, innerjüdische Spannung. Berlin ist das Zentrum einer künstlerischen Erkundung dessen, was Jüdisch-Sein heute bedeuten kann. *Berlin is a melting pot for Jewish artists from all over the world. Berlin is a multilingual city, a modern Tower of Babel. Berlin represents religious pluralism, (post)migrant reality, tensions within its Jewish population. Berlin is the hub for artistic exploration of what it means to be Jewish in the present.*

Das Screening „Jüdische Kunst in Berlin / Jewish Art in Berlin“ (kuratiert von Daniel Laufer) gibt Einblicke in die Gegenwart künstlerischen Schaffens in Berlin. Bei der anschließenden Podiumsdiskussion mit jüdischen Künstler_innen aus verschiedenen Bereichen werden diese Einblicke vertieft. Film und Diskussion werfen spannungsgeladene Fragen auf: Was vermag Kunst? Wo in Europa liegt Berlin? Gibt es eine jüdische Kunst der Diaspora? *The screening of Jüdische Kunst in Berlin / Jewish Art in Berlin (curated by Daniel Laufer) offers many insights into the contemporary art that is currently being produced in Berlin. A panel discussion with Jewish artists working in various fields will be taking place after the screening and will provide further insights into the situation. The film and the discussion raise issues that are fraught with tension and dissension. What can art achieve? What is Berlin's position in Europe? Is there such a thing as Jewish-Diaspora art?*

DAGESH
ASYLUM ARTS
A global network for Jewish culture

